



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 13 сентября 2016 г. № 1929-р

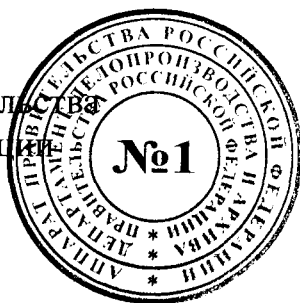
МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан по сохранению экосистемы бассейна трансграничной реки Урал

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минприроды России согласованный с МИДом России, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и органами государственной власти субъектов Российской Федерации и предварительно проработанный с Казахстанской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан по сохранению экосистемы бассейна трансграничной реки Урал (прилагается).

Поручить Минприроды России провести переговоры с Казахстанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан по сохранению экосистемы бассейна трансграничной реки Урал

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Казахстан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

в целях дальнейшего развития и укрепления отношений стратегического партнерства и сотрудничества между двумя государствами,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права,

сознавая свою ответственность перед настоящим и будущими поколениями за сохранение экосистемы бассейна трансграничной реки Урал,

желая содействовать установлению долгосрочного сотрудничества и урегулированию вопросов в области сохранения экосистемы бассейна трансграничной реки Урал,

основываясь на Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом, в качестве местобитаний водоплавающих птиц, от 2 февраля 1971 г., Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий от 17 марта 1992 г., Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер от 17 марта 1992 г., Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата от 9 мая 1992 г., Конвенции о биологическом разнообразии от 5 июня 1992 г., Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, от 17 июня 1994 г., Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области предупреждения промышленных аварий, катастроф, стихийных бедствий и ликвидации их последствий от 28 марта 1994 г., Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 22 декабря 2004 г. и Соглашении между Правительством

Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о совместном использовании и охране трансграничных водных объектов от 7 сентября 2010 г.,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение регламентирует деятельность Сторон по сохранению экосистемы бассейна трансграничной реки Урал.

Статья 2

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

а) "бассейн трансграничной реки Урал" - водосборная территория, сток с которой осуществляется в реку Урал, в том числе через гидравлически связанные водоемы и водотоки;

б) "трансграничная река Урал" - река Урал, пересекающая линию государственной границы или расположенная на линии государственной границы между Российской Федерацией и Республикой Казахстан;

в) "трансграничное воздействие" - любые значительные вредные последствия, возникающие в результате изменения состояния трансграничных вод, вызываемого деятельностью человека, физический источник которой расположен полностью или частично на территории государства одной Стороны, для окружающей среды государства другой Стороны;

г) "экосистема" (экологическая система) - взаимосвязанная совокупность организмов и среды их обитания, взаимодействующих как единое функциональное целое.

Статья 3

Стороны осуществляют сотрудничество по следующим направлениям:

а) подготовка совместных действий и планов мероприятий по улучшению экосистемы бассейна и предотвращению трансграничного загрязнения реки Урал;

б) содействие применению новых технологий в области сохранения экосистемы бассейна трансграничной реки Урал;

в) содействие сотрудничеству научно-исследовательских организаций и общественных объединений в области сохранения экосистемы бассейна трансграничной реки Урал;

г) подготовка предложений по сохранению животного мира бассейна трансграничной реки Урал, включая копытных животных, водоплавающих птиц и рыб;

д) подготовка предложений по борьбе с незаконными рубками леса, вредителями и болезнями леса и лесными пожарами в пойменной части трансграничной реки Урал;

е) содействие в организации мероприятий по увеличению лесистости бассейна трансграничной реки Урал;

ж) информирование в соответствии с законодательством государств Сторон общественности о мерах по сохранению экосистемы бассейна трансграничной реки Урал;

з) подготовка предложений по адаптации экосистемы бассейна трансграничной реки Урал к изменению климата;

и) содействие в организации мероприятий по снижению нагрузки загрязнения экосистемы трансграничной реки Урал как из точечных, так и из диффузных источников;

к) обмен информацией о состоянии экосистемы бассейна трансграничной реки Урал и создание Сторонами механизма принятия совместных мер по ликвидации и сокращению трансграничного воздействия в бассейне трансграничной реки Урал при возникновении чрезвычайных ситуаций;

л) иные сферы сотрудничества, представляющие взаимный интерес.

Статья 4

Сотрудничество в области сохранения, защиты и восстановления водных ресурсов трансграничной реки Урал осуществляется в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о совместном использовании и охране трансграничных водных объектов, заключенным 7 сентября 2010 г. в г. Усть-Каменогорске.

Статья 5

Компетентными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны - Министерство природных ресурсов и экологии Российской Федерации;

от Казахстанской Стороны - Министерство энергетики Республики Казахстан.

В случае изменения названия и функций своих компетентных органов Стороны информируют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 6

В целях координации и реализации настоящего Соглашения Стороны создают Российско-Казахстанскую Комиссию по сохранению экосистемы бассейна трансграничной реки Урал (далее - Комиссия).

Комиссия работает под руководством 2 сопредседателей, назначаемых Сторонами.

Состав Комиссии определяется сопредседателями исходя из принципа равного представительства Сторон.

Комиссия проводит свои заседания не реже одного раза в год. Первое заседание Комиссии проводится не позднее 6 месяцев после взаимного уведомления Сторон о назначении сопредседателей.

Заседания Комиссии проводятся поочередно на территориях государств Сторон.

Решения Комиссии оформляются протоколами.

Порядок работы Комиссии и ее рабочих органов регламентируется положением, принимаемым Комиссией.

Комиссия по мере необходимости создает рабочие группы, которые осуществляют свою деятельность под ее руководством, а также взаимодействует с компетентными международными организациями и донорами по вопросам сохранения экосистемы бассейна трансграничной реки Урал.

Расходы по организации и проведению заседания Комиссии несет принимающая Сторона. Расходы, связанные с участием в заседании Комиссии своих представителей, несет направляющая Сторона.

Статья 7

Функциями Комиссии являются:

- а) координация действий по реализации настоящего Соглашения;
- б) определение порядка осуществления Сторонами сотрудничества по направлениям, перечисленным в статье 3 настоящего Соглашения;

в) иные функции, связанные с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 9

Каждая из Сторон обязуется не передавать третьей стороне информацию, полученную ею в рамках реализации настоящего Соглашения от другой Стороны, если Стороны не договорятся об ином.

Статья 10

Стороны самостоятельно несут финансовые расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных законодательствами государств Сторон.

Статья 11

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 12

В случае возникновения разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем переговоров и (или) консультаций.

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

